

Эмоционально окрашенные интонации радости и грусти в тайваньском варианте национального языка гоюй

Научный руководитель – Вихрова Анастасия Юрьевна

Михайлова Ольга Владимировна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Институт стран Азии и Африки, Кафедра китайской филологии, Москва, Россия

E-mail: mikhaylova224@mail.ru

Исследования различных эмоционально-окрашенных интонаций в настоящее время проводятся повсеместно и затрагивают как языки с разной типологией, так и варианты одного языка, диалекты. Важность такого рода работы заключается в том, что если удастся создать фонетическую базу языков, с описанием их просодической структуры, затрагивая психологию и эмоции, то в ближайшем будущем станет возможным решение большей задачи - создание автоматизированных систем распознавания и воспроизведения речи.

Как известно, китайский язык - это удивительное сочетание множества диалектов, различия между которыми могут затрагивать совершенно разные уровни языка: фонетический, лексический, грамматический. Однако на этом различия между диалектами не заканчиваются: основные просодические характеристики слов, словосочетаний и предложений также варьируются между различными диалектами. Описание интонационной системы конкретного языка или диалекта является крайне сложной задачей, так как интонация это наиболее универсальная и в то же время наиболее специфичная черта человеческого языка. Всестороннее исследование эмоционально-окрашенных интонаций диалектов одного языка может помочь в выявлении их специфических, уникальных черт.

Исследование было посвящено всестороннему изучению эмоционально-окрашенных интонаций радости и грусти в тайваньском диалекте (тайваньский вариант китайского языка Гоюй) в сравнении с официальным языком КНР - путунхуа, в основе которого лежит произношение пекинского диалекта.

В ходе работы были проведены акустический эксперимент с последующим инструментальным анализом полученных данных, а также психолингвистический эксперимент.

Результаты, полученные в ходе двух проведенных экспериментов, показали, что интонации радости и грусти тайваньского варианта национального языка гоюй обладают рядом специфических характеристик. Так, было выявлено, что слова и предложения с интонацией радости и грусти, произнесенные тайваньцами, в целом звучат дольше и имеют более низкую интенсивность, чем аналогичные слова, произнесенные пекинцами. Как показал психолингвистический эксперимент, интенсивность интонации не оказалась важным фактором при определении аудиторами интонаций слов и предложений, однако длительность звучания слов имела для них немаловажное значение. Так, в ходе эксперимента китайский аудитор посчитал, что ощутимо неестественная для его слуха длина слов, тайваньского диктора, в некоторых случаях мешала определению интонации. Действительно, процент верно идентифицированных произнесения слов и предложений оказался значительно ниже в тех случаях, когда аудитор отмечал сильно выраженный тайваньский акцент. В то же время, оба тайваньских аудитора, принимавших участие в эксперименте, не столкнулись с особыми трудностями в определении интонаций слов и предложений, пекинских дикторов: ни более короткое время звучания, ни более высокая интенсивность не оказали

влияние на восприятие тайваньскими дикторами интонации радости и грусти пекинского диалекта.

Это позволило сделать общий вывод, что интонации радости и грусти тайваньского варианта национального языка гоюй, обладают высокой степенью универсальности, несмотря на ряд особенностей их основных характеристик, в частности, длины звучания и интенсивности.

Настоящее исследование в очередной раз показало необходимость изучения просодической структуры слов и высказываний разных диалектов, не говоря уже о типологически разных языках, ведь даже если при исследовании интонационного материала двух диалектов (просодически очень близких) одного языка можно найти специфические особенности, то с большой долей вероятности можно говорить о том, что интонации в языке несут в себе индивидуальные черты и особенности.

Источники и литература

- 1) Вихрова А.Ю. Коммуникативные и эмоциональные интонации в современном китайском языке Дис. канд. филол. наук. М.: МГУ, 2011
- 2) Румянцев М.К. Тон и интонация в современном китайском языке. - М.: МГУ, 1972
- 3) Hirst D., Cristo A. Intonation systems. A Survey of Twenty Languages. - Cambridge University Press, 1988